



VIEW COUNTRY GROCER'S LATEST FLYER SAVINGS IN THIS PAPER!



LookoutNewspaperNavyNews

• SOURCE D'INFORMATION FIABLE DE L'ARMÉE CANADIENNE DEPUIS 82 ANS •

@lookoutnewspaper

Le LOOKOUT

VOLUME 70 NUMÉRO 17 | 25 AOÛT 2025
JOURNAL - NOUVELLES MORAL ET BIEN-ÊTRE | BFC ESQUIMALT, C.-B.
JOURNAUX ET ÉDITION

Buying or Selling?

I can help!

CHRIS
ESBATI
Knowledgeable Trustworthy
Dedicated

RE/MAX
CAMOSUN

250.744.3301
chris@victoriaforsale.ca

victoriaforsale.ca



Bon vent bonne mer



LANCEMENT DE L'OPERATION LATITUDE

Des marins de la Marine royale canadienne saluent le départ du NCSM Max Bernays de Duntze Head, à la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, le 13 août 2025. Pour en savoir plus, rendez-vous à la page 5.

Photo: Mat1 Kyle Maguire, technicien en imagerie des Forces armées canadiennes

DANS CE NUMÉRO

APPROCHEZ-VOUS

Journée de formation ludique 2025

OP LATITUDE

Début du déploiement

Changement de commandement

• QUARTIER GÉNÉRAL
DU MARPAC JTFP

• NCSM Winnipeg

EX GOLDRUSH 25

Partenariats et cadets

ÎLE JEMMY JONES

Découvrez ses origines

SISIP FINANCIAL

Portail Money Mastery

et bien plus encore!

CAF VETERAN REALTOR®

ENGEL & VÖLKERS®
KARL RUSSELL

250-812-2042
karl.russell@evrealestate.com
735 Humboldt St, Victoria, BC V8W 1B1

*We proudly serve the
Canadian Forces Community*

As a military family we understand
your cleaning needs during ongoing
service, deployment and relocation.

MOLLY MAID
www.mollymaid.ca

(250) 744-3427
paula.whitehorn@mollymaid.ca

Your Relocation Specialists

Mike Hartshorne Personal Real Estate Corporation, Jenn Raappana Personal Real Estate Corporation,
Sarah Williamson, Rhys Duch & Kerry Marshall of Royal LePage Coast Capital Realty

**south island
HOME TEAM**

ROYAL LEPAGE
Helping you is what we do.

250-474-4800
SouthIslandHomeTeam.com



EVE'S 3D PRINTING
and more!

@eves3Dprinting

#eves3Dprinting&more

eves3Dprinting@gmail.com



PARMARJI
PIÑATAS & PARTY FAVOURS

- Piñatas personalizadas
- Mini piñatas
- Dulceros
- Customized Pinatas
- Mini pinatas
- Party Favours

(778) 679-4949

parmarjipinatas@yahoo.com

• Hats • Vinyl Decals • Home Decor • Stickers • 3D Printing • Signs

Sutton Trading Post

CUSTOM MADE: Shirts • Hoodies

Gifts • Decor • and so much more!

suttontradingpost.ca

DESIGNED JUST FOR YOU • WE OFFER A CF1 DISCOUNT

Venez nombreux :

la journée ludique Formation Fun Day revient avec de nouvelles attractions

Archana Cini

Journal Lookout

Le compte à rebours est officiellement lancé pour l'un des événements les plus attendus de l'année par la communauté de la Défense : la journée Formation Fun Day.

Le samedi 6 septembre, de 12 h à 16 h, le Formation Fun Day envahira le centre sportif Naden de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt. Cet événement réunira des militaires, des anciens combattants, des employés de la base et leurs familles pour un après-midi gratuit sous forme de foire, avec de la nourriture, des divertissements, des jeux, des activités et bien plus encore.

Cette année, l'événement promet d'être un peu différent, mais dans le bon sens du terme.

Pour Leah Pokocky, coordonnatrice des événements spéciaux du Programme de soutien du personnel (PSP), créer l'expérience de la Journée de formation 2025 signifiait d'abord écouter.

« Lors des premières étapes de la planification, il était très important pour moi de contacter la communauté locale de la Défense afin de savoir ce qu'elle avait apprécié par le passé, ce qui manquait et ce qu'elle regretterait de ne plus voir », explique-t-elle.

En conséquence, l'événement 2025 comprendra de nouvelles activités pour les plus jeunes, ainsi que davantage d'occasions pour les participants plus âgés de créer des souvenirs communautaires significatifs.

Les familles avec des tout-petits trouveront leur bonheur cette année, avec Tiny Toes Soft

Play Rentals qui propose un espace de jeux clôturé et surveillé par un concierge, conçu pour les enfants de moins de cinq ans.

Comme le dit Mme Pokocky, mère d'un enfant de deux ans très actif : « Trouver quelqu'un qui s'occupe de votre jeune enfant en toute sécurité pour que vous puissiez finir votre café encore chaud... c'est tout simplement magique. »

Au programme des animations : les bulles arc-en-ciel enfumées de That Bubble Guy, le plus grand parcours d'obstacles gonflable de 30 mètres de l'île de Vancouver, ainsi que des séances photos avec Ponies & Pipsqueaks Pony Sanctuary. La journée Formation Fun Day 2025 comprendra également des contes et des chansons avec les princesses professionnelles d'Enchanted Fables, des spectacles de STAGES Dance et The Rising Circus, ainsi que de la musique live avec les artistes locaux Mister Mojo et Stephanie Greaves.

Les vendeurs ajouteront également à l'ambiance festive, avec la participation de l'Esquimalt Bake Shop, Saje Natural Wellness, Absolute Therapy et bien d'autres encore.

Au cœur de la Formation Fun Day, il y a les gens : cet événement rappelle la force et la résilience de la communauté de la défense. Pour beaucoup, cet événement annuel est devenu l'occasion de faire une pause dans leur vie militaire et de renouer avec leurs voisins, leurs amis, les anciens combattants et leurs collègues dans une ambiance détendue. Pour les nouveaux arrivants à Esquimalt, la Journée de formation est une porte d'entrée vers la communauté, tandis que pour ceux qui sont ici depuis des années, c'est l'occasion de célébrer leur foyer.

« Il peut être difficile de trouver un sentiment d'appartenance à une communauté lorsqu'on déménage dans un nouvel endroit, explique M. Pokocky. La Journée de plaisir de la Formation est axée sur les liens, qu'il s'agisse de renouer avec un camarade, de rencontrer de nouvelles personnes ou de découvrir ce qu'il y a à la base et à Esquimalt. »

Pour Sarah Taylor, une habitante d'Esquimalt, la Journée de formation est bien plus qu'une occasion de renouer des liens.

« Ma petite fille aura deux ans ce week-end, et je suis très heureuse de commencer à créer des souvenirs avec elle lors de cet événement, car elle sera en mesure de vivre et de se souvenir de plus de choses », dit-elle.

Nikki Berti est également une habituée de la Journée de formation et de loisirs, tout comme ses enfants de 10 et 12 ans.

« Nous adorons toutes les activités, en particulier le trampoline gonflable », dit-elle. « En général, c'est une excellente journée, et le fait que ce soit gratuit pour la communauté est un gros plus. Nous aimons aussi le fait de croiser souvent des gens que nous n'avons pas vus depuis longtemps ! »

Avec de la nourriture, du divertissement et la communauté au cœur de l'événement, venez nous rejoindre le 6 septembre pour une journée de divertissement avec la communauté de la Défense — c'est nous qui vous invitons.



Le capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la Base des Forces canadiennes Esquimalt, lors de la Journée de formation 2024. Photo : Sergent Malcolm Byers, Services d'imagerie MARPAC



That Bubble Guy et Ponies & Pipsqueaks Pony Sanctuary sont des attractions incontournables à découvrir lors de la Journée de formation ludique le 6 septembre.



CANEX
A division of CFMWS
Une division des SBMEC

CANEX

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

Sacred Advantage

STAR

SPIRITUAL COUNSELLING with Kay Judas

Pendulum readings \$25

15 min reading

www.sacredadvantage.net

the LOOKOUT
NEWSPAPER & PUBLISHING

Actualités Éditions complètes
Anciens numéros • Petites annonces
et plus encore sur
lookoutnewspaper.com

Le quartier général du MARPAC/JTFP accueille son nouveau commandant



(De gauche à droite) Le commandant Nicolas Bruzzone, le capitaine de vaisseau Jeffrey Hopkins et le commandant Dan Saunders signent les documents relatifs au CoC. Crédit photo : Mat3 Dramé, MARPAC Imaging Services.



Le 31 juillet, une cérémonie de passation de commandement (CoC) a eu lieu au quartier général des Forces maritimes du Pacifique (MARPAC HQ), à la base des Forces canadiennes (CFB) Esquimalt.

Présidée par le capitaine de vaisseau Jeffrey Hopkins, chef d'état-major du MARPAC, la cérémonie a marqué le transfert officiel du commandement du MARPAC N4/JTF(P) J4, officier logistique et commandant du quartier général du MARPAC, du commandant Dan Saunders au commandant Nicolas Bruzzone.

Merci au Cmd Saunders pour son service et bienvenue au Cmd Bruzzone !



the **LOOKOUT**
NEWSPAPER & PUBLISHING

Suivez-nous en ligne
Restez informé et connecté



Le journal The Lookout est la principale source d'information de la marine de la côte ouest depuis 1943. Avec 80 ans d'articles, il n'a jamais été aussi facile de rester informé des dernières nouvelles, où que vous soyez.

En nous suivant en ligne, vous aurez accès aux actualités, aux mises à jour, aux événements et à bien plus encore concernant la base des Forces canadiennes d'Esquimalt et la Marine royale canadienne, directement dans votre fil d'actualité. Des déploiements aux retours au port, en passant par les cérémonies en direct, nos réseaux sociaux vous permettent de rester en contact avec les membres de notre communauté de défense.

Un simple clic suffit pour faire partie de l'équipe. Voici comment nous suivre :



@lookoutnewspaper

Des clichés et une couverture exclusive des événements au cœur de l'action.



@LookoutNewspaperNavyNews

Les faits marquants et les articles complets.



Le journal Lookout

Suivez les analyses professionnelles sur la marine et les événements marquants de la communauté de la défense.

ADVENTURE'S BEST KEPT SECRET



2025 OUTLANDER PHEV ES S-AWC

PART ELECTRIC. FULL ADVENTURE.

LEASE FOR

\$169 | AT **0.49%** FOR **24**
WEEKLY | MONTHS
WITH A \$0 DOWN PAYMENT

ASK US ABOUT

\$500 MILITARY REBATE¹

NO-CHARGE 2-YEAR MAINTENANCE PACKAGE²

SELLING PRICE:
\$51,998

/ 61+km of Electric Range³

/ 7 Passenger Seating

/ Blind Spot Warning

/ Lane Departure Prevention

SCAN HERE
FOR DETAILS



TEST DRIVE TODAY



**VICTORIA
MITSUBISHI**

3342 Oak Street, Victoria, BC, V8X 1R1
victoriamitsubishi.ca
(250) 220-8100

* \$169 weekly is equivalent to \$338 bi-weekly. Offer based on Stock No. 302397. \$338 bi-weekly payment for 24 months, with \$0 down, at 0.49% A.P.R., on approved credit, is based on a selling price of \$51,998 and 16,000 km per year. Lease-end residual value is \$34,156.60. MSRP is \$51,998. Payment and selling price are net of all available manufacturer and dealer incentives. Payment and selling price include freight and air tax, but do not include taxes, \$995 documentation fee, PPST fees, \$595 finance placement fee (if financing or leasing), or licensing. Exact vehicle not shown. Some models excluded. Terms and conditions apply. Offer expires September 2, 2025. See dealer for details.
0.49% APR includes a 1.0% loyalty rate reduction. The 1.0% loyalty rate reduction is available on the purchase of selected new, unregistered Mitsubishi 2025 Outlander PHEV models to current owners and eligible others. The loyalty rebate applies to vehicles purchased and delivered between August 1, 2025, and September 2, 2025. Other conditions apply. See dealer for details.
1 All rebates will be deducted from the negotiated price after taxes for cash and finance purchases and before taxes for lease purchases. Conditions additional to the requirements listed below may apply. See your dealer for complete details. The Military Rebate is not stackable with the Mitsubishi Motors First Responder Rebate Program. Rebate available with the purchase of most new Mitsubishi vehicles for current members (including reservists) of the Canadian Armed Forces and veterans. Proof of status will be required.
2 Certain terms and conditions apply. Visit www.mitsubishi-motors.ca or your local dealer for complete offer and coverage details. No-Charge 2-Year Maintenance package is described in greater detail in the respective service contracts. Please read carefully the terms and conditions as they set out in the contract requirements, important definitions and exclusions. Offer expires September 2, 2025 and subject to change without notice.
3 EV range varies by model. Model shown has an estimated battery range of 61km and is calculated via peak performance of the electric motor(s) at peak battery power. Actual range varies with conditions such as external environment, vehicle use, driving behaviours, vehicle maintenance and lithium-ion battery age and state of health.

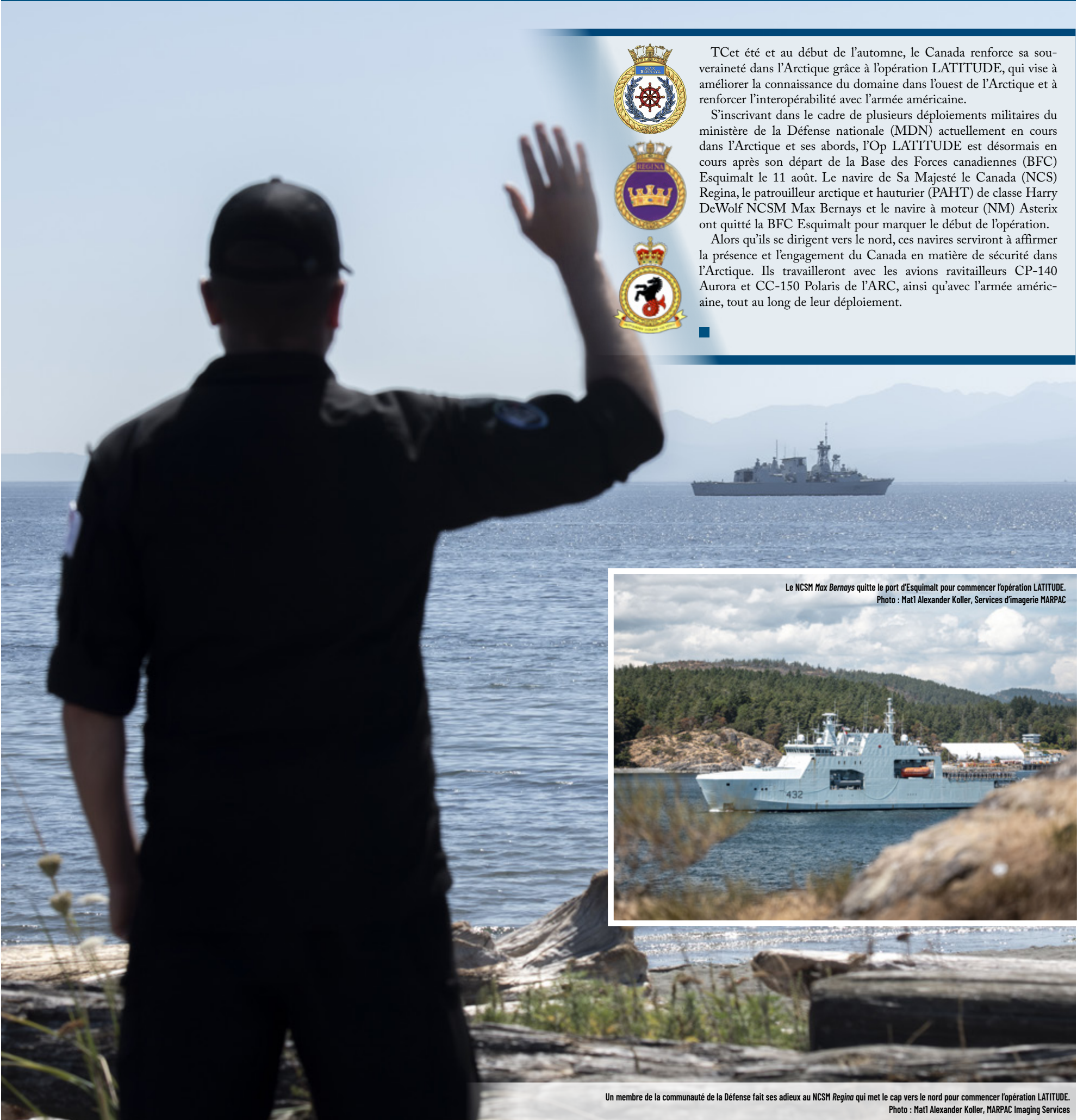
Les navires *Max Bernays*, *Regina* et *MV Asterix* de HMC partent en mission dans l'Arctique



TCet été et au début de l'automne, le Canada renforce sa souveraineté dans l'Arctique grâce à l'opération LATITUDE, qui vise à améliorer la connaissance du domaine dans l'ouest de l'Arctique et à renforcer l'interopérabilité avec l'armée américaine.

S'inscrivant dans le cadre de plusieurs déploiements militaires du ministère de la Défense nationale (MDN) actuellement en cours dans l'Arctique et ses abords, l'Op LATITUDE est désormais en cours après son départ de la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt le 11 août. Le navire de Sa Majesté le Canada (NCS) Regina, le patrouilleur arctique et hauturier (PAHT) de classe Harry DeWolf NCSM Max Bernays et le navire à moteur (NM) Asterix ont quitté la BFC Esquimalt pour marquer le début de l'opération.

Alors qu'ils se dirigent vers le nord, ces navires serviront à affirmer la présence et l'engagement du Canada en matière de sécurité dans l'Arctique. Ils travailleront avec les avions ravitailleurs CP-140 Aurora et CC-150 Polaris de l'ARC, ainsi qu'avec l'armée américaine, tout au long de leur déploiement.



Un membre de la communauté de la Défense fait ses adieux au NCSM Regina qui met le cap vers le nord pour commencer l'opération LATITUDE.
Photo : Mat1 Alexander Koller, MARPAC Imaging Services

NOUVELLES SUR LE MORAL ET LE BIEN-ÊTRE BFC ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.

Une division des Programmes de soutien du personnel

Le Lookout Newspaper and Publishing fournit des nouvelles sur le moral et le bien-être à la BFC Esquimalt, aux Forces maritimes du Pacifique, et est distribué à l'échelle nationale toutes les deux semaines en version imprimée et en ligne à lookoutnewspaper.com avec des mises à jour sur les médias sociaux sur Facebook, Instagram et LinkedIn.

N'hésitez pas à nous contacter, nous serions ravis d'entendre vos commentaires et vos idées d'articles !

Publié un lundi sur deux, sous l'autorité du Capitaine de frégate K. Whiteside, Commandant de la Base, BFC Esquimalt.

Le rédacteur en chef se réserve le droit de modifier, d'abréger ou de rejeter des textes ou des publicités afin de se conformer à la politique décrite dans le manuel de politique des PSP. Les points de vue et les opinions exprimés ne sont pas nécessairement ceux du ministère de la Défense nationale.

L'ÉQUIPE DE LOOKOUT

GESTIONNAIRE DES SERVICES GÉNÉRAUX

Lindsay Groves

Lindsay.Groves@forces.gc.ca

PRODUCTION

Teresa Laird

creativeservices@lookoutnewspaper.com

Leslie Eaton

creativeservices@lookoutnewspaper.com

eaton.leslie@cfmws.com

RÉDACTEUR/COORDONNATEUR DES MÉDIAS NUMÉRIQUES

Archana Cini

archana.cini@forces.gc.ca

ADMINISTRATION ET COMPTABILITÉ

Andrea Modesto

250-363-3127

andrea.modesto@forces.gc.ca

PUBLICITÉ

Joshua Buck

778-977-5433

military.base.advertising@gmail.com

Danielle Thompson

forces.ads@westcoastmarketing.net

CONSEILLERS ÉDITORIAUX

Lt(N) Wilson Ho

250-363-4006

Rodney Venis

250-363-7060

Mentions légales

Diffusion bihebdomadaire imprimée : 2 100
Portée sur les réseaux sociaux : plus de 10 000
membres de la communauté de la défense

Suivez-nous pour rejoindre notre
communauté en ligne :

Facebook: @LookoutNewspaperNavyNews

Instagram: @lookoutnewspaper

LinkedIn: Lookout Newspaper

lookoutnewspaper.com



Accord de vente de produits Canadian Mail 40063331

Rencontrez Archana

Note de Lookout : Dans cette nouvelle série, nous sommes ravis de vous présenter notre équipe. C'est l'occasion pour nous de nous présenter, de sortir de derrière nos bureaux et de partager nos liens avec l'équipe de défense ainsi que les passions personnelles qui motivent notre travail chez Lookout.

Archana Cini

Journal Lookout

Je m'appelle Archana Cini et je suis rédactrice, journaliste et coordinatrice du marketing numérique pour le journal Lookout depuis six mois.

Les gens aiment me demander pourquoi je suis ici, et je commence toujours par dire ce que je ne suis pas venue faire. Je ne veux pas raconter la même histoire pour la centième fois en changeant quelques mots. Je veux montrer à toute la côte ouest que la Marine royale canadienne n'est pas seulement une institution, mais aussi les personnes qui la composent, chacune d'entre elles.

C'est pour cela que je suis ici.

Nous avons tous entendu Aristote dire que « le tout est plus grand que la somme de ses parties », mais je pense que nous oublions parfois que le tout cesserait d'exister sans l'existence de chacune de ses parties individuelles. En ce sens, je ne veux pas écrire uniquement sur le tout.

Je veux aussi en savoir plus sur chaque rôle, chaque personne, leurs expériences dans l'uniforme et en dehors. C'est dans les détails que se trouvent mes histoires préférées.

Au plus profond de mon âme, je veux partager les histoires de la communauté de la défense telles qu'elles sont : courageuses, drôles et toujours authentiques. Je ne veux jamais écrire à distance. Je veux me rapprocher suffisamment pour comprendre pourquoi quelque chose est important.

Si je pouvais m'asseoir avec la petite fille de dix ans que j'étais et lui dire quel a été le moment le plus fier de sa vie jusqu'à présent, ce serait celui-ci : être considérée comme la femme derrière les mots. En tant qu'immigrante du sud de l'Inde, l'anglais ne m'a pas toujours semblé être ma langue. Au début, je l'utilisais pour survivre. Aujourd'hui, c'est mon métier.

Écrire dans un contexte militaire comporte des difficultés. Non pas parce que je risque de faire des erreurs (nous en faisons tous, c'est inévitable), mais parce que je ne veux jamais laisser une bonne histoire

inraconte, son sens véritable s'échapper entre mes doigts comme de l'eau. Il y a toujours tant à explorer et à comprendre. Je pense que j'apprendrai à trouver l'équilibre tout au long de ma carrière.

La côte ouest a été ma maison pendant la majeure partie de ma vie. Elle a une façon de s'insinuer dans vos os, de se glisser dans chaque souffle. Il y a quelque chose de magique dans la façon dont le soleil plonge dans l'océan Pacifique ici ; on ne voit cela nulle part ailleurs. C'est la côte ouest qui m'a appris à ralentir et à remarquer les détails que j'ai appris à aimer tant. C'est vraiment important pour moi de pouvoir passer mes journées à contempler cette mer si particulière depuis ma fenêtre. Je suis également convaincue que la SH522 offre l'une des plus belles vues sur la côte.

Si vous me croisez, n'hésitez pas à venir me dire bonjour. Racontez-moi vos histoires, celles qui vous tiennent le plus à cœur, celles qui comptent le plus pour vous. Merci de me les confier.

« Je ne peux pas dire que je travaille dans ce secteur depuis quatre décennies, mais je peux affirmer que j'écris de sacrément bonnes histoires. »

ANECDOTES

Q : Quel est votre livre préféré ?

R : C'est une torture de n'en choisir qu'un seul ! Cela dit, Firefly Lane de Kristin Hannah me vient à l'esprit. C'est l'un de ces livres qui changent votre perception de la vie.

Q : Quelle est votre talent caché ?

R : Ma réponse sérieuse est que j'ai grandi avec une formation classique au piano, donc j'adore écouter et jouer du Chopin, du Debussy, etc. Ma réponse amusante est que je suis la coiffeuse (gratuite) de ma famille. Je serais beaucoup plus riche s'ils me payaient pour mes coupes.

Q : Quel est votre meilleur souvenir de la BFC Esquimalt ?

R : Le retour du NCSM Ottawa en mars. C'était le premier retour auquel j'assistais, l'une de mes premières missions en extérieur en tant que journaliste, et il pleuvait des cordes. Honnêtement, je n'étais pas très enthousiaste.

Je me souviens avoir senti l'énergie changer à mesure que je m'approchais de la jetée, et m'être dit « Oh » quand j'ai enfin vu des enfants avec de grands sourires sur le visage, tenant des affiches faites à la main et dégoulinantes dans le froid. Pour eux, ce n'était pas la pluie qui comptait. Ce n'était vraiment pas la pluie.

À mesure que l'Ottawa se rapprochait de la terre ferme, j'ai compris le poids réel d'un retour au port : il ne s'agit pas seulement des marins qui descendent du navire, mais aussi des personnes qui ont continué à vivre chez elles, dans l'attente et l'espoir. Je jurerais avoir vu tous les fils invisibles qui reliaient les marins à leurs proches, tirant littéralement le navire vers le rivage. Ce jour-là, la notion de service a pris une dimension beaucoup plus grande pour moi. Il y avait tellement d'amour dans cet espace. Je ne l'oublierai jamais.

Retrouvez Archana sur
archana.cini@forces.gc.ca



TRACKSIDE AUTO SERVICES LTD.

A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY

WHERE DEPENDABILITY AND TRUST ARE A PRIORITY.

- ✓ Induction & Fuel Injection Service
- ✓ Electrical
- ✓ Brake service
- ✓ Exhaust
- ✓ Oil service
- ✓ Tires



ASK ABOUT BG PROTECTION PLAN FOR UNDER 80,000KM

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca



NCSM Winnipeg accueille son nouveau commandant

Le navire de Sa Majesté le Canada (NCSM) *Winnipeg* est désormais sous une nouvelle direction à la suite d’une cérémonie de passation de commandement (CoC) pour le poste de commandant (Cmd) du navire.

La cérémonie, qui s’est déroulée le 7 août dans la salle des officiers de la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, a vu le passage du commandement du Capitaine de corvette (Capc) Benjamin Roberts au commandant (Capf) Michael Edmonds. Au cours de la cérémonie, le capitaine (Capv) Samuel Patchell, officier de revue, a remis une plaque de commandement au Capf Edmonds.

Merci pour votre service, Capc Roberts, et bienvenue au NCSM *Winnipeg*, Capf Edmonds.

Le Capitaine de corvette (Capc) Benjamin Roberts, le Capitaine de vaisseau Samuel Patchell et le Capitaine de frégate (Capf) Michael Edmonds signent les documents du CoC. Photo : Matt Alexander Koller, MARPAC Imaging Services

MARAKAI

Studio, One, & Two-Bedroom
Contemporary Rental Homes.

1 Month Free Rent
1 Year Free Parking & Internet

Exclusive \$500 Visa Gift Card
For Department Of National Defence

Developed and built by Traine Construction and Development, managed by Mainline Living. The developer reserves the right to modify or make substitutes to the building design, materials and any specifications without notice. Renderings, views, and layouts are for illustration purposes only. E.&O.E.



REGISTER NOW

2 300 jours en mer

Capitaine Matt Rowe

Marine royale canadienne

Le premier maître de 1re classe (PM1) André Normand a reçu son ancre d'or il y a plusieurs années, une distinction décernée par la Marine royale canadienne (MRC) à ceux qui ont passé beaucoup de temps en mer. Les ancres sont attribuées selon un ordre croissant de couleurs : gris métallisé, bronze, argent et or. L'ancre d'or représente plus de 1 460 jours en mer, soit quatre années.

Le PM1 Normand a vu plus de couchers de soleil qu'il ne peut en compter pendant ses années en mer. Pas autant que le nombre de jours qu'il a passés en mer, mais autant qu'il a eu le temps d'en voir pendant ses 2 300 jours.

Actuellement capitaine de navire (Cox'n) du navire de Sa Majesté (NCSM) *St. John's*, le PM1 Normand vient de franchir une étape importante dans sa carrière et une rareté parmi les marins. Le 22 juillet 2025, alors qu'il était déployé dans le cadre de l'opération REASSURANCE, il a passé son 2 300e jour en mer, soit plus de six ans.

Sa carrière, qui a débuté en 1994 lorsqu'il s'est enrôlé comme opérateur d'information de combat naval, a failli prendre fin après seulement quatre ans.

Cependant, sa « retraite » n'a duré que 10 mois, avant qu'il ne décide de s'engager à nouveau.

La mer l'appelait, et il savait qu'il ne pouvait pas la quitter. Il a ensuite servi à bord des navires HMC *Halifax*, *Montréal* et *Ville de Québec* et a occupé divers postes à terre dans le domaine du recrutement et de la formation en mer.

« Je ne sais pas si je peux l'expliquer. Être en mer, c'est ce que j'aime faire. C'est ce que j'adore. Être en mer me fait me sentir vivant », a déclaré le maître de 3e classe lorsqu'on lui a demandé pourquoi il avait décidé de revenir dans la Marine.

C'est aussi l'équipage avec lequel il travaille. Pour le PM1 Normand, l'un des meilleurs aspects de son travail est l'interaction avec l'équipage, le fait d'apprendre à connaître leur parcours, leur expérience, leurs objectifs, leurs ambitions et de leur servir de mentor.

« Quand ils sont déprimés, je les remonte », affirme le Cox'n. « C'est ce que j'aime le plus. »

Il admet toutefois ne pas être le seul à avoir accompli cet exploit. « Nous sommes quelques-uns, mais nous sommes une espèce en voie de disparition, les anciens prennent leur retraite. »

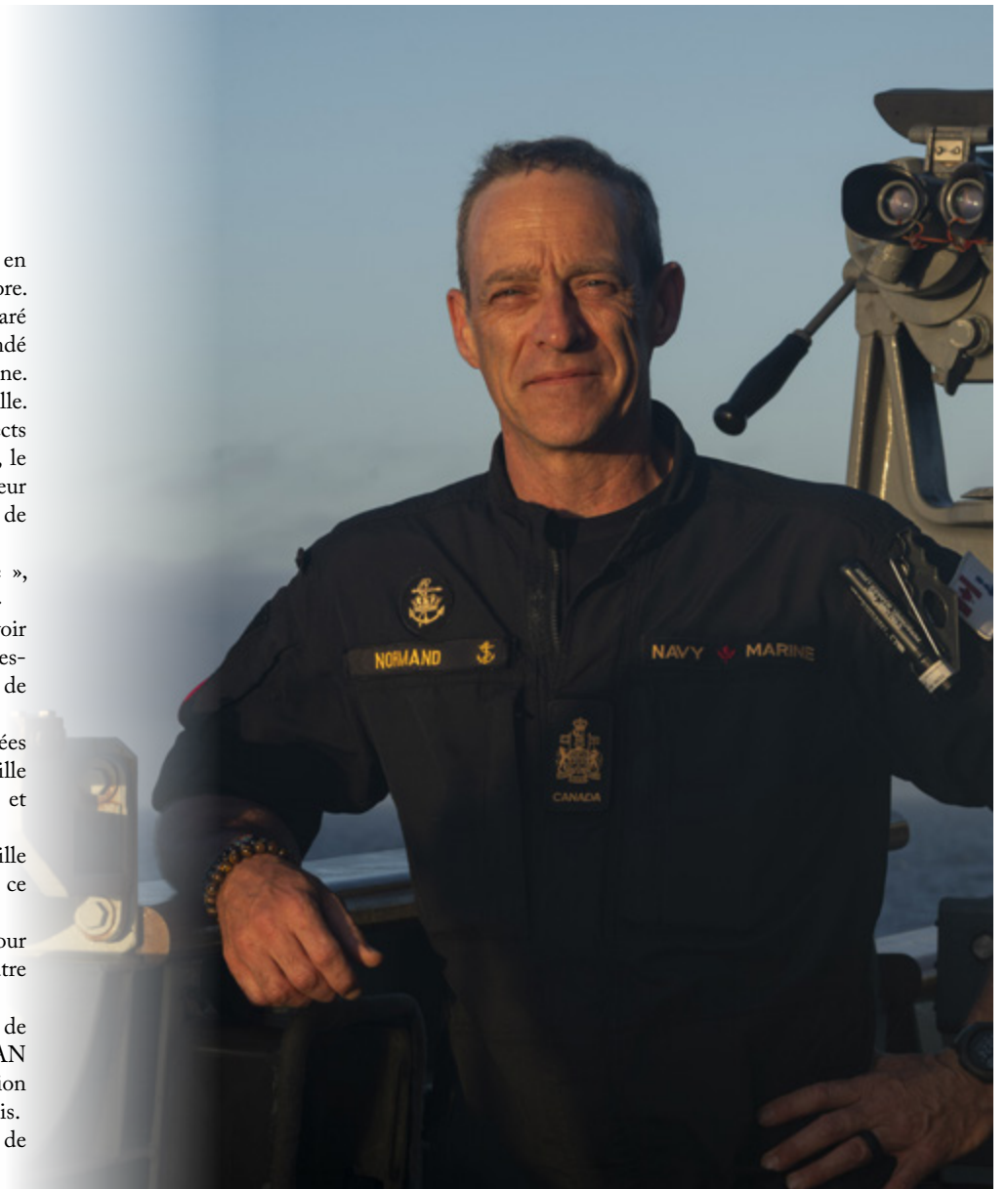
Comme tous les membres des Forces armées canadiennes (FAC), le Cox'n remercie sa famille de l'avoir soutenu tout au long de sa longue et riche carrière.

« Ce qu'il faut, c'est le soutien de sa famille restée au pays. Sans le soutien de ma famille, ce serait impossible. »

Il y aura encore beaucoup de jours en mer pour le PM1 Normand. Le 2 301e jour sera une autre journée consacrée à ce qu'il aime.

Le *St. John's* vient de franchir le détroit de Gibraltar pour rejoindre les alliés de l'OTAN en Méditerranée dans le cadre de l'opération REASSURANCE pour les cinq prochains mois.

Cinq mois supplémentaires de couchers de soleil et d'amour pour la mer.



Le PM1 André Normand à bord du NCSM *St. John's* pendant son déploiement dans le cadre de l'opération REASSURANCE. Photo : Caporal Annabelle Marcoux

Move-In Ready Homes

STARTING FROM
\$598,900



NOW PREVIEWING 1-3 BED HOMES

A Modern Sanctuary, Steps from the Centre of the City.

Bordered by coastline and minutes from Downtown Victoria, Oakwoods offers a community steeped in tradition. Visit us today to explore these beautifully crafted 1-3 bed residences and discover a home where luxury and comfort meet.

BOOK YOUR PRIVATE
APPOINTMENT TODAY

OAKWOODSBYARAGON.CA

104 - 427 LAMPSON STREET,
ESQUIMALT BC



SCAN TO
VIEW WEBSITE

ARAGON ICON PROPERTY ADVISORS LTD

In our continuing effort to improve and maintain the highest standard, the developer reserves the right to modify or change plans, specifications, features and prices without notice. Maps, views, photography, and renderings are representational only and are not necessarily accurate, and final design, construction, and features may differ. All dimensions and sizes are approximate. Please refer to the disclosure statement for specific offering details. This is not an offering for sale. Such offering may only be made with a Disclosure Statement. E&O.E.

OAKWOODS

L'exercice Goldrush 2025 renforce les compétences et les partenariats dans le nord-ouest du Pacifique

A/SLt Kim Wachockier
MARPAK Relations publiques

Trois navires de classe Orca de la Marine royale canadienne (MRC) (Cougar 61, Raven 56 et Grizzly 60) ont récemment passé plusieurs semaines à participer à l'exercice Goldrush 2025 (EXGR2025), un exercice d'entraînement côtier mené dans les eaux pittoresques et difficiles de la Colombie-Britannique et de l'Alaska.

L'exercice a réuni des officiers subalternes, des marins, des réservistes de la Marine, des étudiants du Collège militaire royal (CMR) et des participants au Programme d'expérience navale pour une expérience dynamique et pratique. Travaillant efficacement ensemble, les participants à l'EXGR2025 ont navigué dans des chenaux étroits, effectué des manœuvres complexes sur le pont et perfec-

tionné leurs compétences maritimes réelles afin d'améliorer leur capacité opérationnelle.

En plus d'offrir aux participants la possibilité de s'exercer au remorquage, à la navigation dans des passages étroits soumis aux marées, à la recherche et au sauvetage d'une personne tombée à l'eau, l'exercice Goldrush 2025 a également contribué à la nouvelle qualification professionnelle des officiers de guerre navale (NWOPQ). Ainsi, les officiers de quart juniors peuvent enregistrer jusqu'à 150 heures sur les 600 heures requises pour obtenir la qualification, en plus de l'expérience pratique acquise dans des voies navigables difficiles.

EXGR2025 a été un voyage riche en rencontres mémorables. À Ketchikan, en Alaska, les équipages ont été accueillis par la Garde côtière américaine, qui les a invités à se joindre à tous les membres de l'équipage dans le nid-de-cou. Dans la baie des Glaciers, chaque navire canadien a été rejoint par

deux gardes forestiers du parc national américain, qui ont partagé leurs connaissances sur l'histoire, l'écologie et la faune de la région avec les équipages de la MRC. Enfin, une baleine à bosse a volé la vedette dans les eaux du nord-ouest du Pacifique en restant près du Cougar 61 pendant près de deux heures. L'équipage a arrêté les deux moteurs et suivi les protocoles de sécurité relatifs à la faune marine tandis que la baleine faisait surface à plusieurs reprises, allant même jusqu'à se frotter contre la coque.

Les navires ont également jeté l'ancre dans des endroits pittoresques et isolés tels qu'Anyox et Ocean Falls, en Colombie-Britannique, et Baranof Hot Springs, en Alaska, offrant aux marins une occasion rare de découvrir la beauté naturelle et la richesse culturelle du nord-ouest du Pacifique.

Étape importante sur le plan professionnel et personnel pour beaucoup, cet exercice a permis aux

cadets de la Marine royale du Canada d'acquérir leur première expérience pratique en mer, aux réservistes de la Marine d'améliorer leur état de préparation opérationnelle et aux officiers subalternes de se perfectionner en matière de leadership et de navigation.

Il est important de souligner que l'EXGR2025 a mis en évidence l'engagement de la MRC en matière de formation, de modernisation et de création de partenariats. Après une dernière escale à Juneau, en Alaska, en août, les trois navires mettront le cap vers le sud, en direction du Canada, où ils reviendront avec de nouvelles compétences, expériences et relations.



COUGAR (PCT 61), RAVEN (PCT 56) et GRIZZLY (PCT 60) en mer le 14 août 2025 pendant l'opération GOLDRUSH. Photo : Caporal Connor R.G. Munn, technicien en imagerie des Forces armées canadiennes



ARMOR 15LT

Built for the Wild!

**THE SKINNY GUY ARMOR 15LT
TEST DRIVE TODAY!**

**LIGHTWEIGHT.
OFF-GRID READY.
ADVENTURE-PROOF.**

Tow it with ease. Camp anywhere. Stay comfortable.

SAVE \$3,885

**JUST
\$67.40
PER WEEK***

**NOW ONLY
\$33,590**

- ✓ Cozy Retreat for 2
- ✓ Rugged Build
- ✓ Wet Bath
- ✓ Solar Power

and much more!



*OAC. Includes taxes, doc fee & gas cert. 6.69% APR | 60-month term

Triangle RV | TEXT/CALL 250-656-1122

10299 MCDONALD PARK RD. SIDNEY, BC V8L 5X7 MON-FRI: 8AM-5PM | SAT: 9AM-5PM | CLOSED SUNDAYS & HOLIDAYS

▼ Parts & Accessories ▼ Service ▼ RV Rentals ▼ Sales ▼ Consignments

Dealer #10237





Le saviez-vous ?

Les PSP sont prêts à présenter lors de votre prochaine JOURNÉE DE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL!

Nous offrons bien plus que les évaluations FORCE. Faites découvrir à vos membres toute la gamme de programmes et de services disponibles.

Nos présentations sont :

- **ADAPTÉES AUX BESOINS DE VOTRE UNITÉ**
- **INTERACTIVES ET ENGAGEANTES**
- **FACILES À PLANIFIER**
- **PARFAITES POUR VOTRE PROCHAINE JOURNÉE DP**



INFO



POURQUOI C'EST IMPORTANT : AIDEZ VOTRE ÉQUIPE À RESTER INFORMÉE, SOUTENUE ET CONNECTÉE. NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS MONTRER TOUT CE QUE LES PSP PEUVENT OFFRIR.

RÉSERVEZ UNE PRÉSENTATION DÈS AUJOURD'HUI! MATTHEW.KINGSTONE@FORCES.GC.CA

L'île Jemmy Jones de Cadboro Bay : Le marin derrière le nom

Lieutenant de vaisseau
Mike Makow

Au large de la côte de Cadboro Bay, à Victoria, se trouve un îlot qui s'avance dans la mer : l'île Jemmy Jones, un endroit souvent négligé qui porte l'héritage de l'un des marins les plus audacieux de la Colombie-Britannique.

James (Jemmy) Jones (1830-1882) était un capitaine de marine né au Pays de Galles dont la vie fut marquée par des escapades audacieuses et des naufrages sur la côte ouest. L'île ne doit pas son nom à une grande victoire, mais au fait que Jones y échoua un jour avec son navire. Et c'est ainsi que l'histoire l'a voulu.

L'incident fut mineur, sans perte de vie ni naufrage, mais il laissa une trace. L'îlot fut rapidement baptisé Jemmy Jones Island, un nom qui figure encore aujourd'hui sur les cartes marines et les cartes locales.

Après avoir passé sa jeunesse à rechercher son père, à vivre des aventures et à travailler dans les mines, Jones arriva sur les côtes de la Colombie-Britannique vers 1854. Il s'y fit rapidement une réputation de marin intrépide et débrouillard, commandant des goélettes dans des eaux dangereuses et transportant des marchandises entre Puget Sound et Victoria pendant plus d'une décennie.

Bien qu'analphabète, Jones possédait également une mémoire photographique et un sens de la navigation hors du commun. Un exemple frappant de cela s'est produit en 1864, lorsque Jones a audacieusement navigué à travers le Columbia River Bar, un bras de mer si dan-

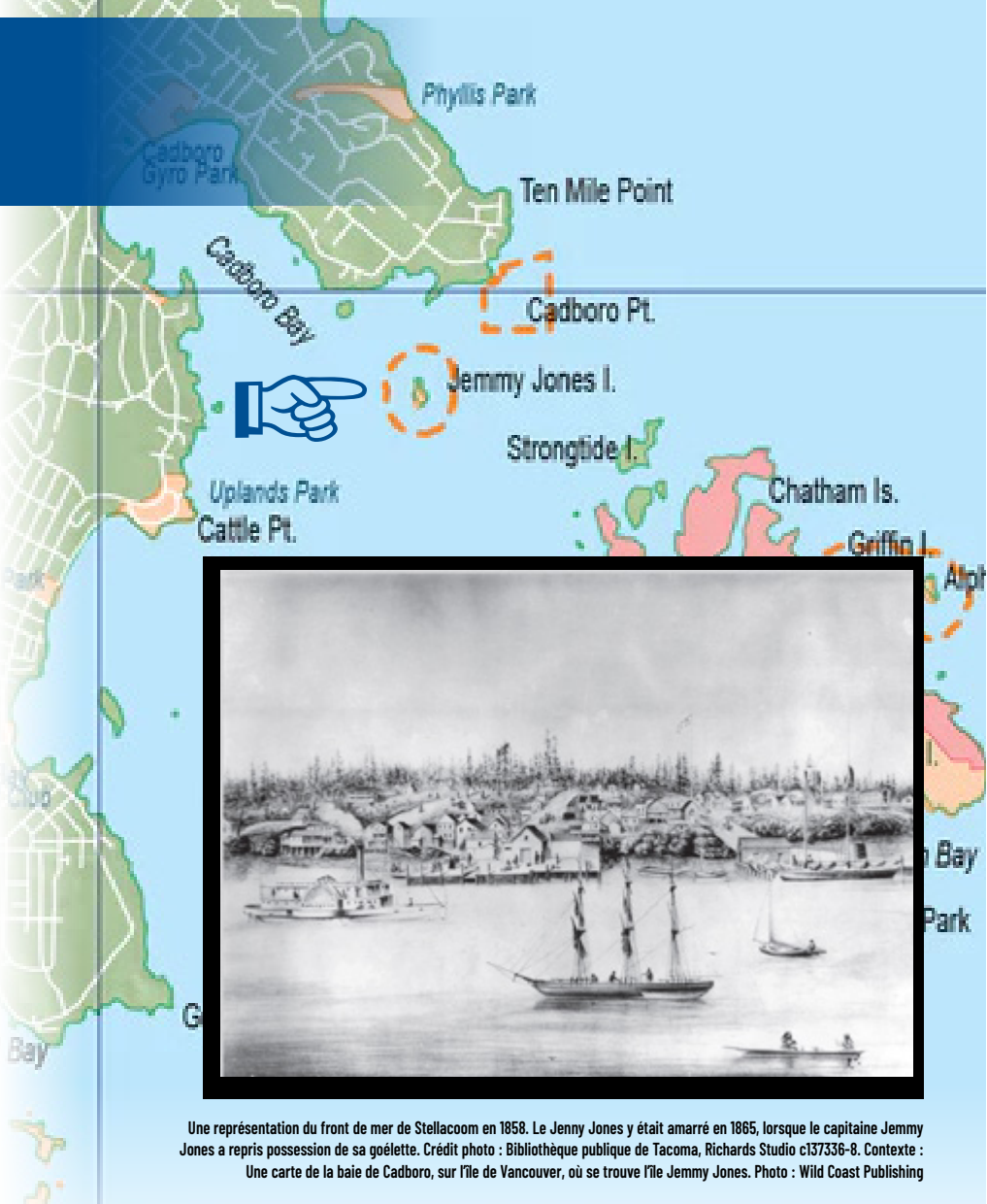
gereux qu'il est surnommé « le cimetière du Pacifique ». Lorsque le pilote du bar a refusé de guider le navire dans ces conditions dangereuses, Jones a pris la barre de sa goélette et a effectué la traversée lui-même, uniquement de mémoire.

Finalement emprisonné pour dettes à Victoria, Jones a vu sa goélette bien-aimée, Jenny Jones, être saisie par ses créanciers en 1865. Le navire a ensuite été emmené à Olympia, dans l'État de Washington. Déterminé à récupérer son navire, il a orchestré l'une des évasions les plus audacieuses de l'histoire du nord-ouest du Pacifique en se déguisant en femme et en s'échappant de la prison de Victoria. Jones a ensuite parcouru les 75 milles marins qui le séparaient d'Olympia, probablement en canoë et en petit bateau. Après avoir découvert que Jenny Jones était emmenée à Seattle pour être vendue aux enchères par un marshal américain, Jones est monté à bord du navire en tant que passager et l'a volé sous le couvert de la nuit, lorsque le marshal est descendu à terre pour la nuit.

Lorsqu'il fut finalement jugé pour vol, Jones fut acquitté au motif que le marshal avait abandonné le navire.

Selon les motifs invoqués par le tribunal : « Le marshal a quitté le navire, ce n'est pas le navire qui a quitté le marshal. »

Cet article s'appuie sur des informations historiques tirées de l'Index of Historical Victoria Newspapers.



Now Renting

1 & 2 Bedrooms
on
Bear Mountain

Drop-Ins Welcome
9am to 5pm
Monday to Friday

westviewbc.ca/rentals
250.688.3220

WESTVIEW

Eye care for your family!

Eye Health Examinations

Contact Lens Specialists,
Dry Eyes, Allergies,
Eye Injuries

Designer Eyewear
Boutique

Aircrew cyclo exams

Sunglasses: Prescription
& Non-Prescription

MILITARY DISCOUNT
AND DIRECT BILLING
FOR MILITARY FAMILIES

OAKLEY, ARMANI,
KATE SPADE, RAYBAN,
AND MORE!

ACCEPTING NEW PATIENTS -
BOOK AN APPOINTMENT TODAY!

Admirals
Walk
OPTOMETRY CLINIC

Dr. Darcy Dennis and
Dr. Rachel Rushforth
NEAR BASE
106-1505 ADMIRALS ROAD
(250) 995-0449

MARCH OUT CLEAN OUT BOOK NOW!
MAID IN THE 519
 SCRUBBING EVERYWHERE ON VANCOUVER ISLAND

Apartment/Home
 Commercial
 Estate/Rental Cleanout
 Post Construction

250-252-6368
 maidinthe519@gmail.com
 www.maidinthe519.ca

westmont
 MONTESSORI SCHOOL

dynamic • independent • connected

future-focused education

PRE-SCHOOL to GRADE 12
 TOURS AVAILABLE THURSDAYS

4075 Metchosin Rd, Victoria BC, V9C 4A4
 T: 250 474 2626
 info@westmontschool.ca | westmontschool.ca

LookoutNewspaper.com

SAXE POINT PUBLIC HOUSE

MUSIC BINGO
 WEDNESDAYS
 7:30

PUB TRIVIA
 THURSDAYS
 7:30

HAPPY HOUR
 EVERY DAY
 3-5:30

DND DISCOUNT 10% OFF

101-505 PARK PLACE, ESQUIMALT | SUN-THUR 11-10 • FRI & SAT 11-11

Le lieutenant David Gilmore reçoit le prix Épée Merritt Chisholm 2025



BRavo Zulu

Sous-lieutenant David Gilmore

(De gauche à droite) Le commandant à la retraite Steve White, président national de l'Association navale du Canada et de la section de l'île de Vancouver, le sous-lieutenant David Gilmore, lauréat du prix, et le commandant Justin Simmons, du NCSM Ottawa, posent pour une photo lors de la remise du prix Merritt Chisholm Sword for Esprit de Corps and Perseverance.
 Photo : Gerald Pash, Association des officiers de la Marine

Compilé par Archana Cini
avec la contribution de Gerald Pash

Journal Lookout

Bravo Zulu au sous-lieutenant (SLt) David Gilmore, récipiendaire de l'épée Merritt Chisholm 2025 pour son esprit de corps et sa persévérance. Remis par le commandant à la retraite Steve White, président national de l'Association navale du Canada, et le commandant Justin Simmons, commandant du NCSM Ottawa, ce prix est une distinction décernée chaque année lors de la cérémonie de remise des diplômes du cours de base des officiers de guerre navale.

Choisi par le commandant Simmons, officier chargé de l'évaluation, à la suite d'une nomination par ses pairs, le récipiendaire de l'épée est reconnu pour avoir fait preuve des qualités suivantes : moral et soutien, camaraderie, inclusion, résolution des conflits, persévérance, adaptabilité et résilience.

Le SLt Gilmore s'est enrôlé dans la Marine royale canadienne après avoir obtenu un baccalauréat en kinésiologie de l'Université de Victoria. Félicitations au SLt Gilmore pour cette importante réalisation et cette reconnaissance!



ENROLLMENT NOW OPEN!

Engaging Learning - Personalized Paths - Real-World Adventures!

At LCA Every child is valued, every family is welcomed and learning is an exciting journey!



Lighthouse Christian Academy
 1289 Parkdale Drive
 info@lcawestshore.com | 250-474-5311
 lcawestshore.com

Littératie financière pour les familles des FAC :

Portail Maîtrise de l'argent du RARM



SISIP Financial
Équipe d'Esquimalt

Pourquoi les membres de la communauté de la Défense et leurs familles devraient-ils se tourner vers SISIP Financial pour la gestion de leurs finances alors que des informations financières sont déjà disponibles en ligne ?

Voici pourquoi : nous vous comprenons.

Rencontrez Magdalena Serwin, directrice principale de l'éducation financière chez SISIP, qui est là pour aider les familles des Forces armées canadiennes (FAC).

« De nombreux principes financiers sont universels, comme dépenser moins que ce que l'on gagne, éviter les dettes, investir, souscrire les bonnes assurances et être vigilant en matière fiscale », explique Mme Serwin. « Mais les familles des membres des FAC sont confrontées à des pressions financières particulières. C'est pourquoi nous concevons des ressources en matière de littératie financière qui aident à acquérir les bases et à relever les défis supplémentaires liés à la vie militaire. »

Avec les déménagements fréquents, les déploiements et la multitude de pensions, d'avantages sociaux et de droits à gérer,

la littératie financière est extrêmement importante pour les membres des FAC et leur famille.

« La littératie financière aide à gérer les transitions, à prendre de meilleures décisions, à maximiser vos avantages sociaux et à planifier un avenir sûr », explique M. Serwin. « C'est un moyen de réduire le stress et d'améliorer la qualité de vie. »

Alors, comment les familles des membres des FAC peuvent-elles améliorer leurs connaissances financières ?

LE PORTAIL SISIP MONEY MASTERY

Découvrez le portail SISIP Money Mastery, une plateforme éducative en ligne gratuite accessible à tous les membres des FAC et à leurs familles. Développé dans le cadre du Programme d'éducation financière CFMWS-SISIP et financé par le directeur de la Rémunération générale et des Avantages sociaux, le portail donne accès à :

- des cours en ligne sur les mythes financiers, la gestion du crédit, la détermination de la situation financière actuelle et les différences entre les types de comptes (p. ex. CELI, REER)

- des articles sur la budgétisation, l'investissement, le remboursement efficace des dettes et l'assurance

- des webinaires sur divers sujets financiers d'actualité

- Des outils faciles à utiliser, notamment un calculateur de carte de crédit et un simulateur de budget

- du contenu bonus sur les marchés boursiers et la planification de la retraite

Grâce aux efforts de Serwin et de son équipe pour lancer du contenu avancé et des activités en ligne visant à fidéliser les membres, les membres des FAC et leurs familles peuvent s'attendre à bénéficier de ressources financières encore plus personnalisées à l'avenir. Inscrivez-vous dès aujourd'hui au portail SISIP Money Mastery pour renforcer votre confiance en matière de finances, et n'oubliez pas de communiquer avec un conseiller SISIP pour toutes vos questions financières, qu'il s'agisse de pensions, d'investissements, de dépenses ou d'assurance.



Getty Images/iStockphoto :
uniquepixel

Pour accéder au portail Maîtrise de l'argent, rendez-vous sur www.cfmws.ca/insurance-finance/financial-education/getmoneysmart



Find Your Way Home at Light House

Bayfront rentals just minutes from the base — with exclusive military incentives.

Modern waterfront living designed for comfort and convenience. Light House offers beautifully appointed rental apartments steps from the water, with easy access to the base, on-site childcare, and amenities that fit your lifestyle — whether you're on duty or off.

SUITES STARTING
from \$2,100/month

rentlighthouse.ca 236-638-7635

LIGHT
HOUSE

Experience
Bayfront
Living

La Réserve navale soutient la formation des cadets du CMR

Marine royale canadienne
Canada.ca

Au cours de l'été, 24 cadets de la Marine (NCdts) du Collège militaire royal du Canada (CMRC) ont participé au Programme de formation environnementale navale pour officiers (NETPO) entre Kingston et la côte ouest.

Le programme de cette année a marqué un changement intéressant par rapport à la tradition. Pour la première fois dans l'histoire récente, le NETPO a été dispensé en partenariat avec la Réserve navale, qui a mis à profit son expertise, ses installations et ses efforts de coordination pour offrir un programme plus flexible et modulaire, plus proche du domicile des participants. Ainsi, une partie du cours a été dispensée au NCSM Cataragui, la division locale de la Réserve navale de Kingston, en Ontario.

Le NETPO est la première étape que franchissent la plupart des marins lorsqu'ils s'engagent dans la vie en mer. Le cours est axé sur les compétences de base en matière de navigation. Au cours des cinq dernières semaines, ces aspirants ont reçu une formation sur les interventions en cas d'inondation et la protection des forces, le maniement des armes et la survie en mer. Ils ont manipulé des amarres, appris à identifier les drapeaux et les fanions et participé à des exercices

cérémoniels. En tant qu'officiers de marine, ils ont également étudié les principes fondamentaux du leadership.

À l'issue du cours, ces 24 aspirants ont pu mettre en pratique leur formation à bord d'un navire-école de classe ORCA. Au cours de cette phase finale, ils ont travaillé sur leur dossier de qualification, assumant des rôles clés sur le pont, tels que timonier et vigie. Ils ont également assuré des quarts de veille et ont approfondi leurs connaissances auprès des différents experts à bord sur les systèmes du navire et leur fonctionnement.

Revenant sur le succès de cet été, le capitaine de corvette Kevin Ng, officier supérieur chargé de la préparation et de la formation pour la région centrale de la réserve navale, a déclaré : « C'est un moment de fierté pour la réserve navale. Nous avons montré que nos réservistes apportent des compétences précieuses et peuvent jouer un rôle important pour aider la marine à atteindre ses objectifs de formation. »

Ces NCdts retournent maintenant au RMC avec la qualification NETPO, mais le véritable succès de la formation de cet été réside peut-être dans la façon dont le cours a été dispensé, grâce à la collaboration, au travail d'équipe et à des approches innovantes pour former les futurs leaders de la Marine.



Des cadets de la Marine reçoivent une orientation à bord d'un navire de classe ORCA de l'Unité d'entraînement des patrouilleurs à Esquimalt, en Colombie-Britannique, le 25 juillet 2025. Ils mettront en pratique ce qu'ils ont appris pendant le cours lors de leur navigation dans le cadre de l'exercice Gold Rush 2025. Photo : Sous-lieutenant Rosa Gutierrez.

E-FILE FROM \$125+GST

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS

101-76 Gorge Road West Victoria, BC V9A 1M1 250-388-9423	1253B Esquimalt Road Victoria BC V9A 3P4 250-590-4050
--	---

YOUR TRUSTED SOURCE FOR REAL ESTATE

SCAN ME!

NANCY VIEIRA
Personal Real Estate Corporation
250-514-4750
info@nancyvieira.com
WWW.NANCYVIEIRA.COM

PEMBERTON HOLMES REAL ESTATE

LOOKOUTNEWSPAPER.COM

Publicité :
Les
histoires
de notre
CFB
Esquimalt
et au-delà
et au-delà.

Military Discount Days

15% OFF

PIZZAS & BREAD ITEMS AT MENU PRICE*

Offer code: 618716

*Will need to show ID for confirmation. Coupons cannot be combined. Valid for carryout, online or delivery. Delivery charges may apply. Valid at participating locations. Limited time offer.

DOMINO'S



Les premiers maîtres Brendan, Matthias et Patrick Huber. Crédit photo : Kathryn Huber

Découvrez les M1 Huber : *Le service, une affaire de famille*

**Contributions de
Lieutenant de vaisseau
Jonathan Lacasse et M1
Brendan Huber**

Journal Lookout

Ce qui était au départ une façon pour un père d'aider ses enfants à surmonter les séparations liées au service militaire s'est transformé en une famille de premiers maîtres de 1re classe (M1) au sein de la jeunesse et de la Marine royale canadienne.

Voici la famille Huber, unie par les liens du sang et par leur amour commun pour la marine. Parmi les Huber, on compte trois M1 : Brendan (52 ans), son fils Patrick (15 ans) et son fils Matthias (10 ans), qui servent respectivement dans la Marine royale canadienne (MRC), le programme du Corps royal des cadets de la Marine royale canadienne de Lanark (RCSCC LANARK) et le programme du Corps des cadets de la Marine royale de Carlplace (NLCC Carlplace). À la tête de la famille Huber se trouve Kathryn Huber, mère de Patrick et Matthias, membre active du conseil d'administration de la Ligue navale.

Les cadets de la Marine sont un programme soutenu par les Forces armées canadiennes (FAC) qui met l'accent sur le leadership, la forme physique et la citoyenneté pour les enfants âgés de 12 à 19 ans. Le Corps des cadets de la Marine, géré par la Ligue navale du Canada, enseigne aux enfants âgés de 9 à 12 ans le matelotage, le leadership et les traditions de la MRC.

Pour le M1 Brendan Huber, le fait que ses enfants rejoignent ces organisations était non seulement un moyen de les aider à comprendre ce qu'il faisait loin de chez lui, mais aussi un moyen de faire face à ses déploiements. Aujourd'hui, son fils Patrick a endossé son rôle de M1 avec enthousiasme et fierté. Il a notamment suivi un cours d'instructeur de conditionnement physique et de sport et remporté un prix sportif du RCSCC LANARK. Son fils Matthias a également remporté le prix de matelotage de la Ligue navale du Canada Carlplace.

Lorsqu'on lui a demandé si ses enfants envisageaient de poursuivre une carrière militaire, le M1 Huber a répondu que Patrick avait déjà postulé à un programme coopératif avec le 33e Groupe-brigade du Canada. Matthias ne sait pas

encore ce qu'il aimerait faire plus tard, ce qui est tout à fait compréhensible à dix ans.

« Je dirais que [Matthias] m'a répondu avec un haussement d'épaules et un « peut-être » quand je lui ai parlé des FAC », raconte le M1 Huber. « Je dirais que Patrick a hâte de me dépasser dans la hiérarchie, et Matthias adorerait sûrement me donner des ordres. »

Il est important de noter que le fait de partager un lien avec la marine a rapproché les Huber, et la famille a hâte de participer aux événements de la communauté de la défense l'année prochaine en tant que « les M1 ».

Quand il est à la maison avec ses enfants, le M1 Huber passe souvent du temps à enseigner le matelotage avec la Ligue navale et les Cadets de la Marine. « J'enseigne les nœuds et autres techniques de cordage. Je montre aux enfants comment utiliser le sifflet de bosso. Je leur parle aussi de mes années en mer, de ce que nous faisons pendant les voyages et de la vie à bord. »

Merci au M1 Huber et à sa famille d'avoir partagé leur histoire étroite avec la MRC.



PETITES ANNONCES

À LOUER

Suite avec jardin et une chambre à coucher, entrée indépendante, dans le quartier View Royal. Disponible immédiatement, loyer de 1 500 \$ par mois. Bail de 6 ou 12 mois requis. Occupation simple. Inclus : cuisinière, réfrigérateur neuf, micro-ondes, armoires de cuisine, hotte, salle de bain avec douche, chambre à coucher, débarras et local à vélos commun. Superficie de 320 pieds carrés. Le loyer comprend l'eau chaude, le chauffage, l'électricité et un petit stationnement. Pas de fêtes, nombre d'invités limité, pas d'animaux, pas de sous-location ni de location à court terme. Interdiction stricte de fumer/vapoter. Références, preuve d'emploi/de revenus et références du propriétaire précédent requises. Visites sur rendez-vous ; veuillez inclure une brève présentation de vous-même (nom, âge, profession, raison du déménagement). dcsmeng65@gmail.com ou 250 858 6365

Magnifique appartement de 2 chambres et 1 salle de bain au rez-de-chaussée disponible le 1er août 2025 à Langford, en Colombie-Britannique. Récemment repeint et équipé d'appareils électroménagers neufs, y compris une machine à laver. Charges et parking inclus. Grande terrasse donnant sur le ruisseau Millstream et des sentiers de randonnée. Non meublé, 2350,00 \$ par mois. Références de votre propriétaire actuel et confirmation de vos revenus mensuels requises. Animaux, fumeurs et fêtes interdits. 250-661-5474

Suite de 2 chambres au sous-sol Entrée séparée avec lumière naturelle, cuisine, salon, buanderie commune, 1 place de parking, une deuxième place de parking peut être négociée. Centre commercial Tillicum à proximité, accès direct aux transports en commun vers UVIC et Camosun. Gaz, eau, collecte des ordures et Wi-Fi inclus, électricité négociable. 3 locataires maximum, calmes. Animaux, fumeurs et fêtes interdits. Contrat d'un an préféré. Assurance requise. Non accessible aux fauteuils roulants. Contact : barryt_jam@hotmail.com

Location à court terme, 89 jours maximum. 3 800 \$ par mois ou 250 \$ par nuit (3 nuits minimum). 2 personnes maximum. Non-fumeurs, animaux et enfants interdits. Appartement meublé d'une chambre, une salle de bain, avec patio, jardin, 1 place de parking et buanderie dans l'appartement. Contact : gina@ginawakeham.com

CLUBS LOCAUX

Victoria Youth Paddling Club (VYPC)

Nous proposons des programmes et des camps d'été pour les jeunes qui souhaitent apprendre les techniques de pagayage, essayer différents types d'embarcations et s'amuser tout en faisant de l'exercice. Contactez Marianne à l'adresse commodore@vypp.ca ou au (250) 744-8543.

BÉNÉVOLAT

BIG BROTHERS BIG SISTERS de Victoria Services gratuits de collecte de vêtements. Nous protégeons l'environnement et soutenons les enfants de la région depuis plus de 20 ans ! Réduisez, réutilisez, faites le bien. Station de dons accessible en voiture, ouverte 7 jours sur 7, de 10 h à 18 h, au 230 Bay St. Visitez le site bbsvictoria.com

FAITES LA DIFFÉRENCE Devenez un ami du réseau. Vous serez mis en relation avec une personne handicapée ou souffrant de troubles mentaux en fonction de vos centres d'intérêt afin de nouer une amitié durable. Contact : volunteer@Lnv.ca Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.lifetimenetworks.org

ON A BESOIN DE FAMILLES D'ACCUEIL - Les personnes qui choisissent de devenir famille d'accueil le font pour de nombreuses raisons, mais toutes partagent un amour pour les enfants et le désir d'aider ceux qui en ont besoin sans rien attendre en retour. Visitez le site www.fosterhope.ca

FRIENDS of Ashton Armoury Museum est une association à but non lucratif composée de bénévoles passionnés d'histoire militaire. Nous recherchons des bénévoles. Si vous souhaitez nous aider, veuillez contacter Chris Preston, au (250) 479-7634, ou à l'adresse prestoncm@shaw.ca.

La WITS Programs Foundation recherche un bénévole parlant couramment le français et ayant une formation en enseignement primaire pour éditer et réviser des traductions en français. Veuillez nous contacter à l'adresse info@witsprogram.ca pour plus d'informations !

HABITAT FOR HUMANITY ET THE RESTORE recherchent des bénévoles pour aider au service à la clientèle, à l'entrepôt et comme assistants chauffeurs. Nous recherchons également des ambassadeurs pour des événements spéciaux. Veuillez contacter Nancy à l'adresse volunteer@habitatvictoria.com ou au (250) 479-7634, poste 105.

OPPORTUNITÉS

SALON INDUSTRIEL LOOKOUT SHIP-TO-SHORE - 7 octobre 2025 au Naden Athletic Centre. Fournisseurs des secteurs militaire et privé, des prix de présence d'une valeur de plusieurs milliers de dollars et de la nourriture gratuite! Contactez Leah.Pokocky@forces.gc.ca

PUBLICITÉ DANS LES JOURNAUX DE LA BASE. Local ou national. Journaux des bases des Forces armées canadiennes. Contactez Josh (military.base.advertising@gmail.com) ou Danielle (forces.ads@westcoastmarketing.net)

Vous avez besoin de louer, d'acheter, de vendre ou d'annoncer quelque chose ? Soumettez votre annonce en ligne et elle sera publiée dans le journal et sur notre site web
www.lookoutnewspaper.com/classifieds



Treatment is Within Reach

**ADDICTION, MENTAL HEALTH
& TRAUMA TREATMENT IS
JUST A FERRY RIDE AWAY**

**Help is at hand: Powell River-based
Sunshine Coast Health Centre and
Georgia Strait Women's Clinic—
Western Canada's only trauma program
exclusively serving women—provide
highly personalized addiction, mental
health and trauma treatment for male
and female clients respectively.**

Services include 24-hour medical service,
psychiatric assessment, EMDR, rTMS,
psychotherapy, a dedicated group for military
clients and much more.

Serving the Department of National Defence
and Veterans Affairs Canada since 2009.



SCHC.CA
1.866.487.9010

Georgia Strait | WOMENS
CLINIC

GSWC.CA
1.866.487.9040